

HUSILLOS PORTA RODILLOS *BROCHES DE DRESSAGE À MOLETTES DIAMANTÉES*

Con y sin el detector acústico del cuerpo
avec et sans reconnaissance acoustique du premier contact



Eje de vestido
de alta frecuencia
para vestir el CBN y
las muelas abrasivas
convencionales
de la precisión
más alta

*Broches de
dressage à haute
fréquence pour le
dressage de meules
cBN (= nitrure de bore
cubique) et conven-
tionnelles de haute
précision.*

¡Aproveche **nuestra**
experiencia!
*Profitez de **notre**
savoir-faire!*

HUSILLOS DE RECTIFICADO DE PRECISIÓN: EXPERIENCIA, CALIDAD Y POTENCIA

BROCHES DE DRESSAGE DE PRÉCISION – EXPÉRIENCE, QUALITÉ, PERFORMANCE

Gracias a décadas de experiencia y a un trabajo de desarrollo continuo, hoy fabricamos husillos de rectificado que satisfacen las más altas exigencias de la tecnología de rectificado moderna.

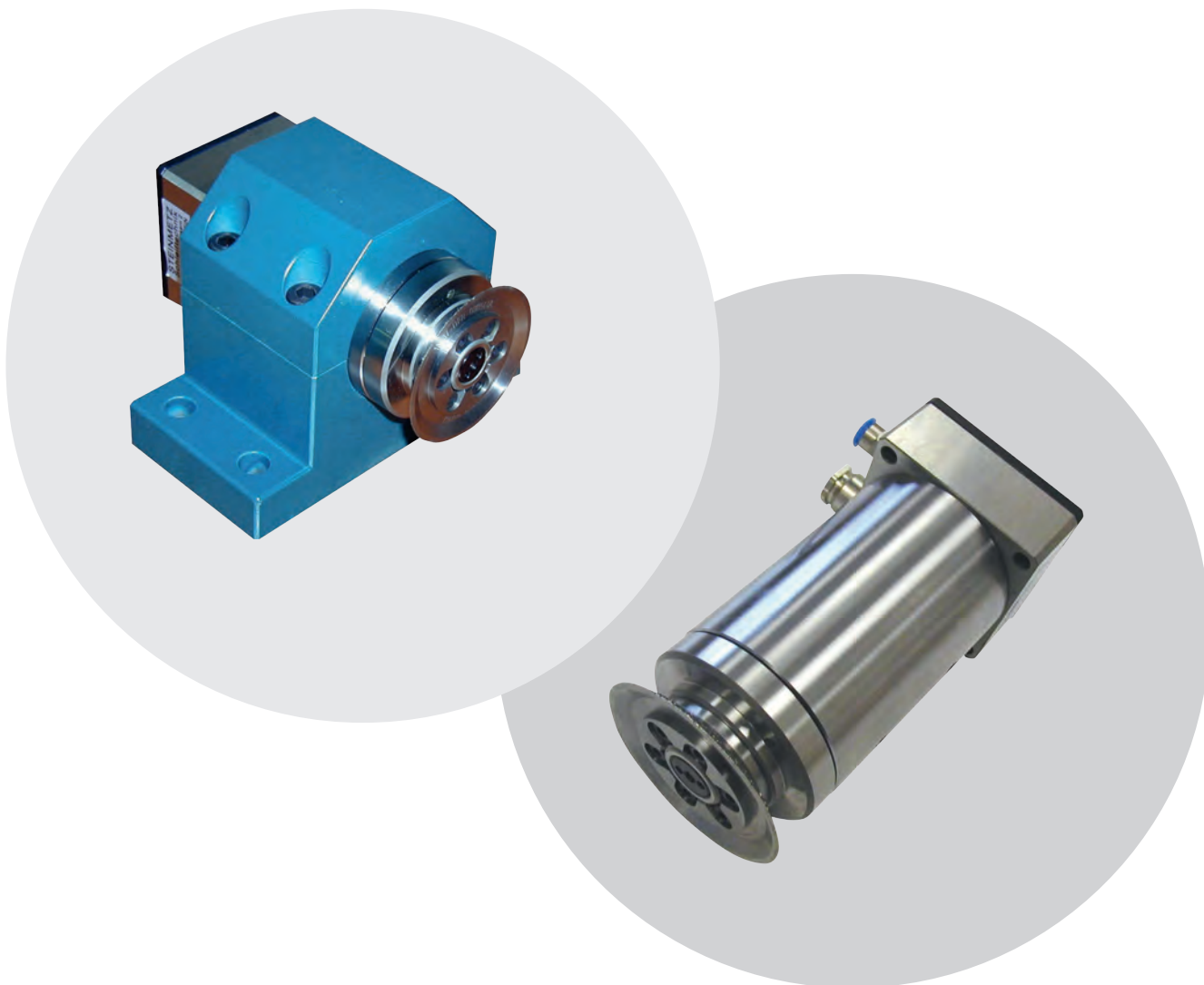
Nuestros husillos de rectificado de precisión convencen por su **funcionamiento extremadamente silencioso** y una **desviación de concentricidad y planicidad de un máximo de 2 µm**. El sistema de cojinetes especialmente desarrollado y fabricado con alta precisión con lubricación con grasa garantiza unas características de funcionamiento óptimas y un rendimiento constante.

Los husillos están diseñados para el rectificado de **discos abrasivos CBN** y **discos abrasivos convencionales**. Su diseño inteligente garantiza una **larga vida útil**, incluso en condiciones de uso exigentes.

Grâce à plusieurs décennies d'expérience et à un travail de développement continu, nous fabriquons aujourd'hui des broches de dressage qui répondent aux exigences les plus élevées de la technologie de rectification moderne.

*Nos broches de dressage de précision séduisent par leur **stabilité de fonctionnement extrême** et leur **précision de battement radial et axial maximale de 2 µm**. Le palier spécialement développé, fabriqué avec une grande précision et lubrifié à la graisse, garantit des caractéristiques de fonctionnement optimales et des performances constantes.*

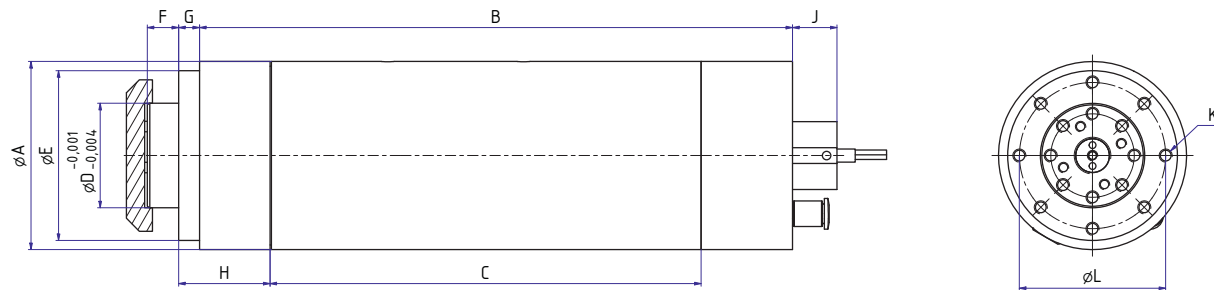
*Les broches sont conçues pour le dressage des **meules CBN** et des **meules conventionnelles**. Sa conception sophistiquée garantit une **grande durée de vie**, même dans des conditions d'utilisation difficiles.*



Lubricación de la grasa Lubrification à la graisse



Designación	Ø A mm	B mm	C mm	Ø D mm	Ø E mm	F mm	G mm	H mm	J mm	K mm	Ø L mm	Rodillo del diamante Exterior Ø max.
Désignation	Ø A mm	B mm	C mm	Ø D mm	Ø E mm	F mm	G mm	H mm	J mm	K mm	Ø L mm	Diamètre extérieur de la molette diamantée
AS72x205F/020	72	205	153	40	65	12	8	35	—	8xM5	56	160
AS72x205F/021	72	205	153	40	65	12	8	35	17	8xM5	56	160
AS72x225F/014	72	225	164	40	65	12	8	36	—	8xM5	56	160
AS72x225F/015	72	225	164	40	65	12	8	36	17	8xM5	56	160
AS80x225F/024	80	225	166	40	75	12	10	36	—	8xM5	56	180
AS80x225F/025	80	225	166	40	75	12	10	36	17	8xM5	56	180
AS80x225F/026	80	225	166	40	75	12	10	36	25	8xM5	56	180
AS90x250F/024	90	250	202	40	72	12	12	38	—	8xM5	56	180
AS90x250F/025	90	250	202	40	72	12	12	38	17	8xM5	56	180
AS90x250F/026	90	250	202	40	72	12	12	38	25	8xM5	56	180
AS100x300F/024	100	300	259	40	72	12	12	38	—	8xM5	56	200
AS100x300F/025	100	300	259	40	72	12	12	38	20	8xM5	56	200
AS100x300F/026	100	300	259	40	72	12	12	38	26	8xM5	56	200
AS120x320F/024	120	320	265	52	92	17	14	41	—	8xM5	76	220
AS120x320F/025	120	320	263	52	92	17	14	41	17	8xM5	76	220
AS120x320F/026	120	320	263	52	92	17	14	41	24	8xM5	76	220



Velocidad min-1 max.	Power kW	Enciende Tiempo ED	Amperio A	Voltaje V	Frecuencia Hz	Torneado Nm	Refrigeración bar	Sello de aire bar	acústico sensor
Vitesse de rotation max. t/min	Puissance kW	Facteur de marche ED	Courant A	Voltage V	Fréquence Hz	Moment de force Nm	Pression de l'air de refroidissement bar	Pression de l'air de verrouillage bar	Reconnaissance acoustique du premier contact
15.600	0,8	S6; 40%	6,2	167	534	0,5	3 - 4	3 - 4	—
15.600	0,8	S6; 40%	6,2	167	534	0,5	3 - 4	3 - 4	Dittel
16.500	0,46	S6; 40%	2	230	281	0,23	—	1 - 1,5	—
16.500	0,46	S6; 40%	2	230	281	0,23	—	1 - 1,5	Dittel
15.840	0,45	S6; 60%	3	230	534	0,27	3 - 4	1 - 1,5	—
15.840	0,45	S6; 60%	3	230	534	0,27	3 - 4	1 - 1,5	Dittel
15.840	0,45	S6; 60%	3	230	534	0,27	3 - 4	1 - 1,5	Dittel
19.000	1,2	S6; 40%	5,3	220	642	0,60	3 - 4	1 - 1,5	—
19.000	1,2	S6; 40%	5,3	220	642	0,60	3 - 4	1 - 1,5	Dittel
19.000	1,2	S6; 40%	5,3	220	642	0,60	3 - 4	1 - 1,5	Dittel
13.200	1,26	S1; 100%	4	350	450	0,91	3 - 4	1 - 1,5	—
13.200	1,26	S1; 100%	4	350	450	0,91	3 - 4	1 - 1,5	Dittel
13.200	1,26	S1; 100%	4	350	450	0,91	3 - 4	1 - 1,5	Dittel
8.300	3,5	S1; 100%	11	350	284	4,10	3 - 4	1 - 1,5	—
8.300	3,5	S1; 100%	11	350	284	4,10	3 - 4	1 - 1,5	Dittel
8.300	3,5	S1; 100%	11	350	284	4,10	3 - 4	1 - 1,5	Dittel

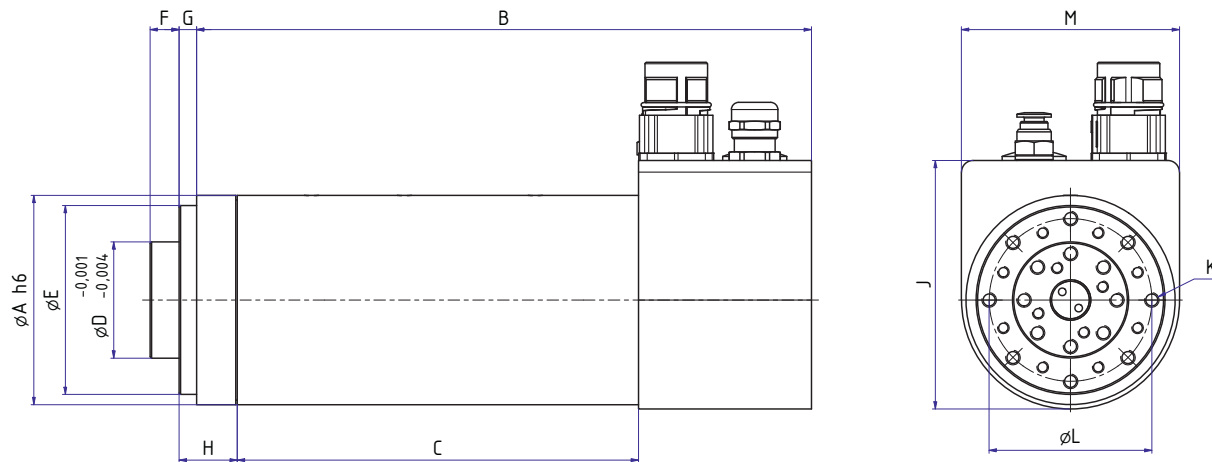


Lubricación de la grasa
Lubrification à la graisse

Refrigeración por aire
Refroidissement à air



Designación	Ø A mm	B mm	C mm	Ø D mm	Ø E mm	F mm	G mm	H mm	J mm	K mm	Ø L mm	M mm	Rodillo del diamante Exterior Ø max.
Désignation	Ø A mm	B mm	C mm	Ø D mm	Ø E mm	F mm	G mm	H mm	J mm	K mm	Ø L mm	M mm	Diamètre extérieur de la molette diamantée
AS72x160F/040	72	212	138	40	65	10	6	20	85,5	8xM5	56	75	160
AS72x160F/041	72	212	138	40	65	10	6	20	85,5	8xM5	56	75	160
AS72x160F/043	72	212	138	40	65	10	6	20	85,5	8xM5	56	75	160
AS72x160F/044	72	212	138	40	65	10	6	20	85,5	8xM5	56	75	160
AS72x160F/045	72	212	138	40	65	10	6	20	85,5	8xM5	56	75	160
AS72x160F/050	72	178	138	40	65	10	6	20	75	8xM5	56	45	160
AS72x160F/051	72	199	138	40	65	10	6	20	75	8xM5	56	45	160
AS72x160F/054	72	197	138	40	65	10	6	20	75	8xM5	56	45	160
AS72x160F/056	72	189	138	40	65	10	6	20	75	8xM5	56	45	160
AS72x200F/040	72	254	180	40	65	10	6	20	85,5	8xM5	56	75	160
AS72x200F/042	72	254	180	40	65	10	6	20	85,5	8xM5	56	75	160
AS72x200F/043	72	254	180	40	65	10	6	20	85,5	8xM5	56	75	160
AS72x200F/044	72	254	180	40	65	10	6	20	85,5	8xM5	56	75	160
AS72x200F/050	72	220	180	40	65	10	6	20	75	8xM5	56	45	160
AS72x200F/051	72	237	180	40	65	10	6	20	75	8xM5	56	45	160
AS72x200F/052	72	239	180	40	65	10	6	20	75	8xM5	56	45	160



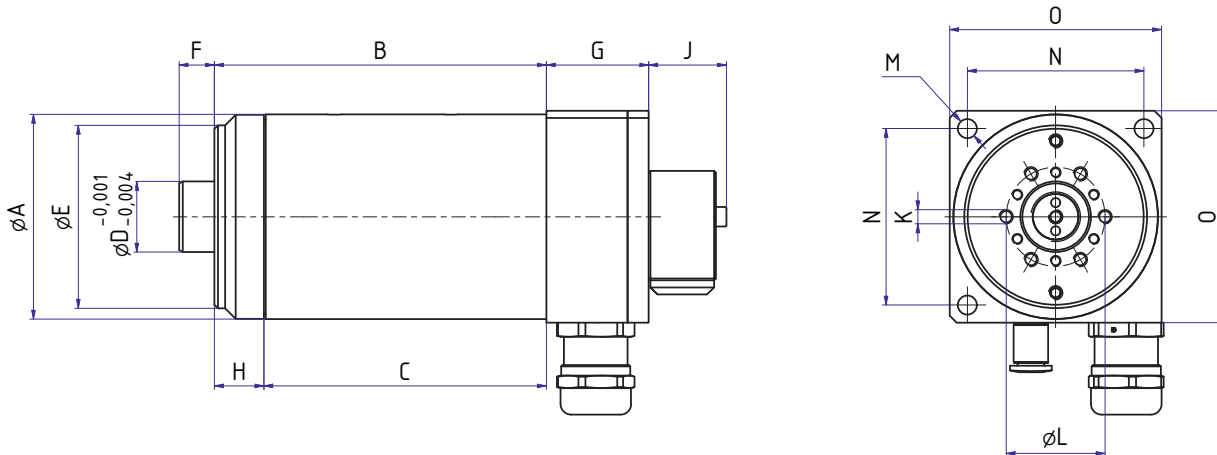
Velocidad min-1 max.	Power kW	Enciende Tiempo ED	Amperio A	Voltaje V	Frecuencia Hz	Torneado Nm	Refrigeración-Sello de aire bar	acústico sensor	Encoder
Vitesse de rotation max. t/min	Puissance kW	Facteur de marche ED	Courant A	Voltage V	Fréquence Hz	Moment de force Nm	Pression de l'air de refroidissement-verrouillage bar	Reconnaissance acoustique du premier contact	Codeur
16.000	1,3	S1; 100%	6,4	214	384	1,1	3-4	Marposs	-
16.000	1,3	S1; 100%	6,4	214	384	1,1	3-4	Marposs	Lenord+Bauer
16.000	1,3	S1; 100%	6,4	214	384	1,1	3-4	-	Lenord+Bauer
16.000	1,3	S1; 100%	6,4	214	384	1,1	3-4	-	-
16.000	1,3	S1; 100%	6,4	214	384	1,1	3-4	Bal.Systems	Lenord+Bauer
16.000	1,3	S1; 100%	6,4	214	384	1,1	3-4	-	-
16.000	1,3	S1; 100%	6,4	214	384	1,1	3-4	Marposs	-
16.000	1,3	S1; 100%	6,4	214	384	1,1	3-4	SBS	-
16.000	1,3	S1; 100%	6,4	214	384	1,1	3-4	Bal.Systems	-
16.000	2,0	S1; 100%	9,5	300	524	1,6	3-4	Marposs	-
16.000	2,0	S1; 100%	9,5	300	524	1,6	3-4	Marposs	Lenord+Bauer
16.000	2,0	S1; 100%	9,5	300	524	1,6	3-4	-	Lenord+Bauer
16.000	2,0	S1; 100%	9,5	300	524	1,6	3-4	-	-
16.000	2,0	S1; 100%	9,5	300	524	1,6	3-4	-	-
16.000	2,0	S1; 100%	9,5	300	524	1,6	3-4	Bal.Systems	-
16.000	2,0	S1; 100%	9,5	300	524	1,6	3-4	Marposs	-



Lubricación de la grasa
Lubrification à la graisse



Designación	Ø A mm	B mm	C mm	Ø D mm	Ø E mm	F mm	G mm	H mm	J mm	K mm	Ø L mm	M mm	N mm	O mm	Rodillo del diamante Exterior Ø max.
Désignation	Ø A mm	B mm	C mm	Ø D mm	Ø E mm	F mm	G mm	H mm	J mm	K mm	Ø L mm	M mm	N mm	O mm	Diamètre extérieur de la molette diamantée
AS58x94F/001	58	94	80	20	52	10	27	14	-	6xM4	28	5,4	50	60	100
AS58x94F/025	58	94	80	20	52	10	27	14	21	6xM4	28	5,4	50	60	100
AS58x94F/026	58	94	80	20	52	10	30	14	22	6xM4	28	5,4	50	60	100
AS58x94F/036	58	94	80	20	52	10	30	14	22	6xM4	28	5,4	50	60	100
AS58x111F/001	58	111	97	20	52	10	32	13	-	6xM4	28	5,4	50	60	100
AS58x111F/025	58	111	97	20	52	10	35	13	21	6xM4	28	5,4	50	60	100
AS58x111F/026	58	111	97	20	52	10	35	13	22	6xM4	28	5,4	50	60	100
AS58x111F/027	58	111	97	20	52	10	35	13	15	6xM4	28	5,4	50	60	100
AS58x111F/036	58	111	97	20	52	10	35	13	16	6xM4	28	5,4	50	60	100
AS58x111F/046	58	111	97	20	52	10	35	13	22	6xM4	28	5,4	50	60	100



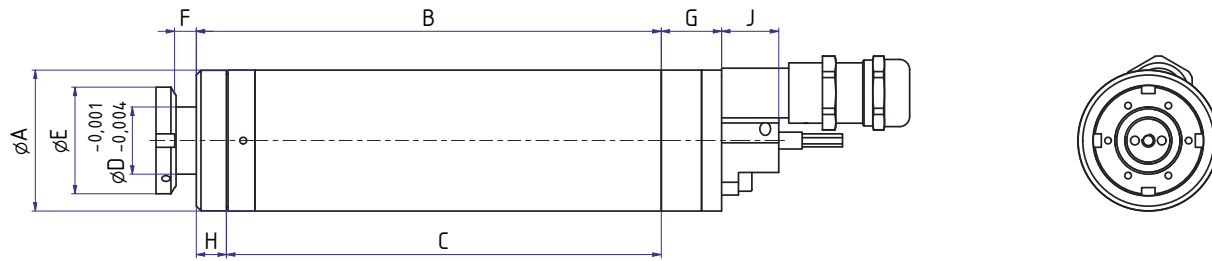
Velocidad min-1 max.	Power kW	Enciende Tiempo ED	Amperio A	Voltaje V	Frecuencia Hz	Torneado Nm	Refrigeración bar	Sello de aire bar	acústico sensor
Vitesse de rotation max. t/min	Puissance kW	Facteur de marche ED	Courant A	Voltage V	Fréquence Hz	Moment de force Nm	Pression de l'air de refroidissement bar	Pression de l'air de verrouillage bar	Reconnaissance acoustique du premier contact
22.420	0,20	S6; 40 %	0,9	220	417	0,09	-	1 - 1,5	-
22.420	0,20	S6; 40 %	0,9	220	417	0,09	-	1 - 1,5	Marpos
22.420	0,20	S6; 40 %	0,9	220	417	0,09	-	1 - 1,5	Marpos
22.420	0,20	S6; 40 %	0,9	220	417	0,09	-	1 - 1,5	SBS
19.000	0,45	S6; 40 %	2,0	230	334	0,23	-	1 - 1,5	-
19.000	0,45	S6; 40 %	2,0	230	334	0,23	-	1 - 1,5	Marpos
19.000	0,45	S6; 40 %	2,0	230	334	0,23	-	1 - 1,5	Marpos
19.000	0,45	S6; 40 %	2,0	230	334	0,23	-	1 - 1,5	BalanceSystems
19.000	0,45	S6; 40 %	2,0	230	334	0,23	-	1 - 1,5	SBS
19.000	0,45	S6; 40 %	2,0	230	334	0,23	-	1 - 1,5	MPM



Lubricación de la grasa Refrigeración por aire
 Lubrification à la graisse Refroidissement à air



Designación	Ø A mm	B mm	C mm	Ø D mm	Ø E mm	F mm	G mm	H mm	J mm	Rodillo del diamante Exterior Ø max.
Désignation	Ø A mm	B mm	C mm	Ø D mm	Ø E mm	F mm	G mm	H mm	J mm	Diamètre extérieur de la molette diamantée
AS42x147F/014	42	139	129	20	32	6	18	9,5	–	100
AS42x147F/015	42	139	129	20	32	6	18	9,5	17	100

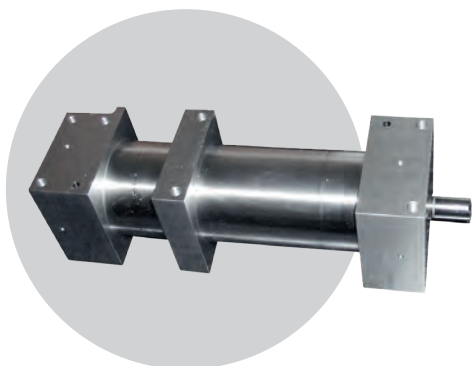


Velocidad min-1 max.	Power kW	nciende Tiempo ED	Amperio A	Voltaje V	Frecuencia Hz	Torneado Nm	Refrigeración bar	Sello de aire bar	acústico sensor
Vitesse de rotation max. t/min	Puissance kW	Facteur de marche ED	Courant A	Voltage V	Fréquence Hz	Moment de force Nm	Pression de l'air de refroidissement bar	Pression de l'air de verrouillage bar	Reconnaissance acoustique du premier contact
28.400	0,32	S6; 60 %	2	170	500	0,09	–	1 – 1,5	–
28.400	0,32	S6; 60 %	2	170	500	0,09	–	1 – 1,5	Dittel



ESPECIALES BAJO PLANO

SYSTEMES DE DRESSAGE SPÉCIAUX

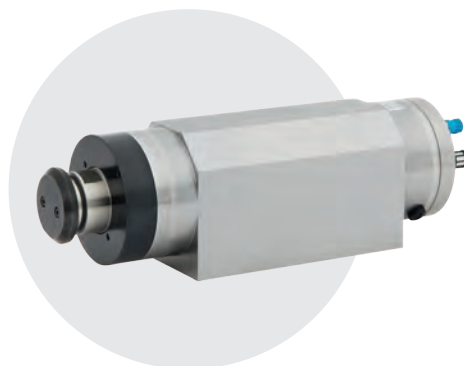


Rodillo del diamante que viste el eje 139118

- Vestido del outside/Æ 110 del eje
- Longitud de la manga 350 milímetros
- Transportes de la alta precisión para adaptarse a alto para empujar las cargas (ángulo 25° de la presión)
- Lubricación de la grasa
- Mounting/Æ 52 h2 milímetro
- Anchura del montaje 12 milímetros
- Outside/Æ 125mm del rodillo del diamante
- N= 17000 RPM de la velocidad
Breve periodo de tiempo 20000 RPM
- Conexión de la purgación del aire p = 1 barra
- Impulsiones de la rueda de la correa

La broche pour dresseur diamanté 139118

- *diamètre extérieur de la broche du dresseur ø 110*
- *longueur du fourreau 350 mm*
- *roulements de précision pour des forces axiales importantes (angle de pression 25°)*
- *lubrification à la graisse pour toute la durée de vie du dresseur*
- *diamètre du roulement ø 52 h2 mm*
- *largeur de fixation 12 mm*
- *diamètre extérieur de la molette diamantée ø 125 mm*
- *vitesse de rotation n = 17000 t/min, puis rapidement à 20000 t/min*
- *branchement de pression d'air de verrouillage p = 1 bar*
- *entraînement par courroie*



Rodillo del diamante que viste el eje S100x300F/003

- Vestido del eje fuera de Æ 100 j6
- Longitud de la manga 300 milímetros
- Montaje Æ 40 h2 milímetro (diámetro interior del aparador)
- Anchura 10 milímetro (anchura del montaje del aparador)
- Rodillo del diamante fuera de Æ 90 milímetros – 160 milímetros
- Revoluciones n = 5000 RPM a 13200 RPM
- Conexión del aire de enfriamiento p = barra 3; CK-1/8-PK-4
- Conexión de la purgación del aire p = 1 barra; CK-1/8-PK-4

Datos del poder

- Elemento de alta frecuencia del motor
- Motor herido para: 350 V
- n = 5000 RPM hasta 13200 RPM
- 83 herzios a 220 herzios
- 3 fases, 2 polos
- Poder teórico: 2,2 kilovatios
- resistor positivo del coeficiente de temperatura de 3 x según WK-V 1873

Broche pour dresseur diamanté AS100x300F/003

- *diamètre extérieur de la broche du dresseur ø 100 j6*
- *longueur du fourreau 300 mm*
- *diamètre du roulement ø 40 h2 mm*
- *largeur de fixation 10 mm*
- *diamètre extérieur de la molette diamantée ø 90 mm – 160 mm*
- *vitesse de rotation n = 5000 t/min – 13200 t/min*
- *branchement d'air de refroidissement p = 3 bar, CK-1/8-PK-4*
- *branchement de pression d'air de verrouillage p = 1 bar, CK-1/8-PK-4*

Caractéristiques

- *élément de moteur à fréquence rapide*
- *conception d'enroulement: 350 V*
- *n = 5000 t/min à 13200 t/min*
- *83 Hz à 220 Hz*
- *3 phases, 2 pôles*
- *puissance apparente: 2,2 kw*
- *3 x thermistor selon WK-V 1873*



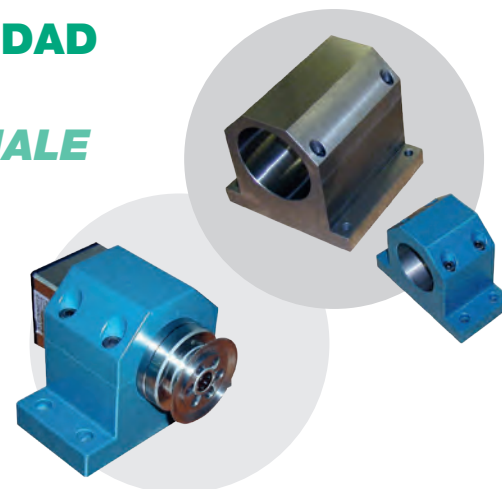
PORTAHUSILLOS: MÁXIMA ESTABILIDAD PARA UNA PRECISIÓN ÓPTIMA

PORTE-BROCHE – STABILITÉ MAXIMALE POUR UNE PRÉCISION OPTIMALE

Nuestros portahusillos están diseñados para ofrecer la máxima estabilidad y garantizar la mejor precisión posible durante el rectificado con nuestros husillos de rectificado con rodillos de diamante. Están fabricados en **fundición gris recocida sin tensiones**, lo que les confiere una base especialmente robusta que amortigua las vibraciones.

La superficie de atornillado está **mecanizada con la máxima precisión**, lo que garantiza un paralelismo de **0,01 mm** con respecto al orificio de montaje, un factor decisivo para la alta precisión general del sistema de rectificado.

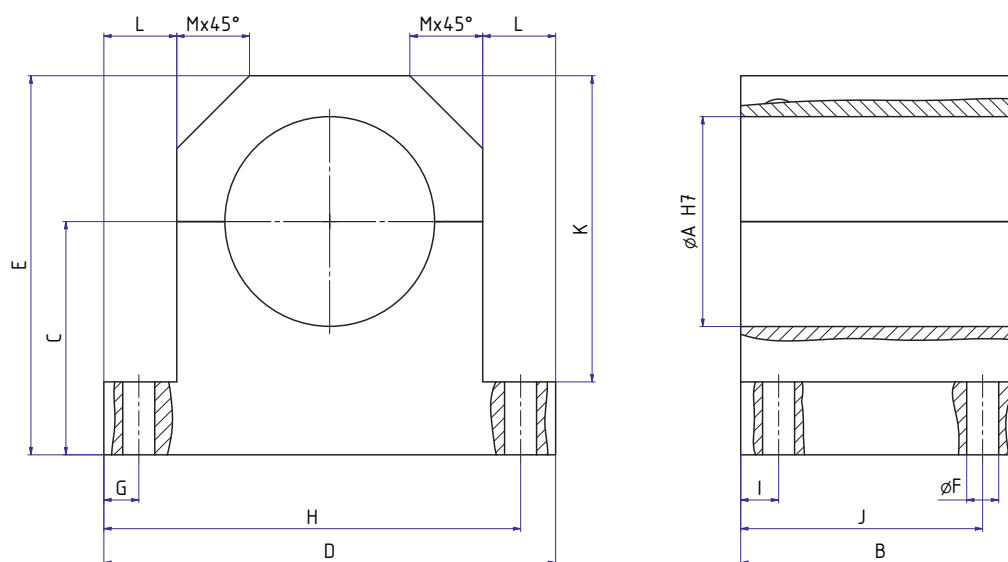
Después del mecanizado de precisión, las semicarcasas se rectifican **0,03 mm**. Esto permite sujetar el husillo de rectificado de forma segura y con un ajuste perfecto, sin ejercer una presión excesiva sobre la carcasa del husillo.



Nos porte-broches sont conçus pour offrir une stabilité maximale afin de garantir la meilleure précision possible lors du dressage avec nos broches de dressage à molettes diamantées. Elles sont fabriquées en fonte grise recuite à faible tension et offrent ainsi une base particulièrement robuste et amortissant les vibrations.

La surface de vissage est usinée avec une grande précision, afin de garantir un parallélisme de 0,01 mm par rapport à l'alésage de positionnement – un facteur décisif pour la grande précision globale du système de dressage.

Après l'alésage, les demi-coques sont rectifiées de 0,03 mm. Cela permet de serrer la broche de dressage de manière sûre et par complémentarité de forme, sans exercer de pression excessive sur le caisson de broche.



Designación	Ø A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	Ø F mm	G mm	H mm	I mm	J mm	K mm	L mm	M mm
Désignation	Ø A mm	B mm	C mm	D mm	E mm	Ø F mm	G mm	H mm	I mm	J mm	K mm	L mm	M mm
SA42x50	42	60	50	120	85	9	12	108	15	45	70	20	20
SA58x60	58	70	60	140	105	11	12	128	15	55	85	25	25
SA72x65	72	96	65	155	110	11	12	143	13	83	85	25	20
SA72x80	72	96	80	155	130	11	12	143	13	83	105	25	25
SA80x80	80	100	80	160	130	11	12	148	15	85	105	25	25
SA90x100	90	120	100	170	160	11	12	158	15	105	135	25	35
SA100x100	100	170	100	180	160	11	12	168	15	155	135	25	35
SA120x120	120	170	120	210	195	14	12	198	15	155	165	30	40

